

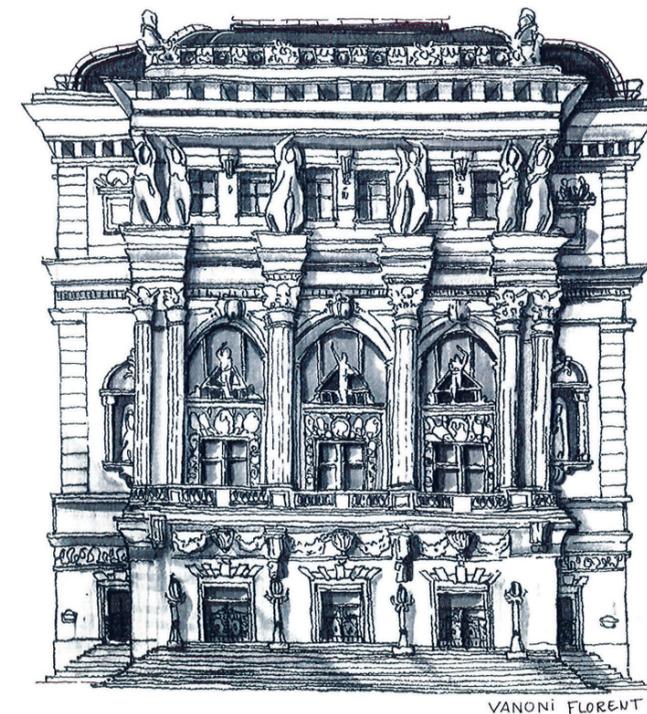
# OPÉRA COMIQUE

## COMME ÇA VOUS CHANTE

*LIVRET DES PARTICIPANTS*

### Pour aller plus loin

Pratiquez en toute autonomie ! En scannant le QR code ci-dessous, retrouvez les airs appris lors de vos séances de *Comme ça vous chante* :



Direction : Iris Thion-Poncet  
Avec le chœur professionnel *Entresilences*



[www.opera-comique.com](http://www.opera-comique.com)

## Bienvenue à l'Opéra-Comique !

*Vibrant, ouvert et accessible, ainsi se manifeste l'Esprit Favart !*

**P**our la première année, le public est convié à un événement artistique participatif nommé *Comme ça vous chante*. De tous horizons et tous niveaux, amateurs comme débutants, les participants sont invités à participer à une expérience collective et intergénérationnelle conviviale avec une série d'ateliers de chant, sous la direction d'Iris Thion-Poncet avec le chœur professionnel *Entresilences*, qui se terminera par un concert de restitution sur la scène de l'Opéra-Comique !

Poursuivez votre découverte de l'Opéra-Comique et de sa programmation en consultant son site internet : [opera-comique.com](http://opera-comique.com).

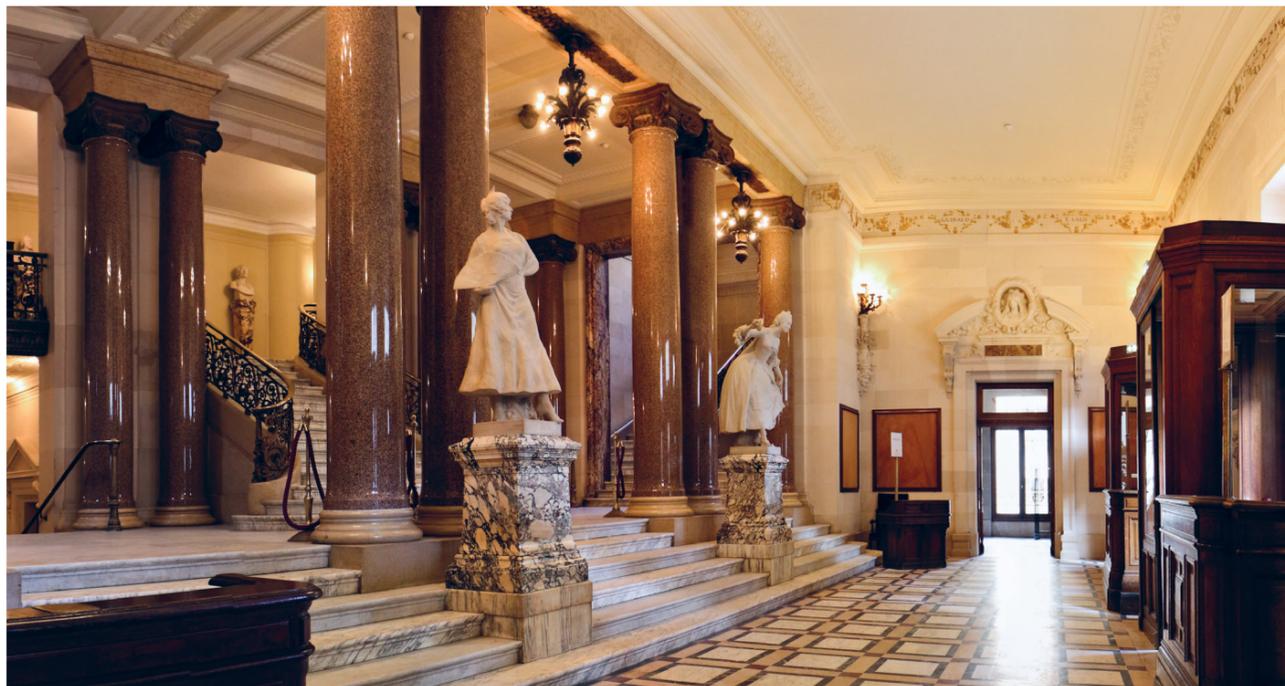


## L'Opéra-Comique

**N**iché sur une petite place préservée du tumulte du boulevard des Italiens, l'Opéra-Comique est l'un des secrets les mieux gardés de Paris. Créé sous le règne de Louis XIV, c'est l'une des plus anciennes institutions théâtrales et musicales de France avec l'Opéra de Paris et la Comédie-Française. En 2005, il devient l'un des 6 théâtres nationaux et, en 2015, il célèbre ses... 300 ans !



Le lieu est symbolique : c'est ici que sont créées des œuvres internationalement connues comme *La Damnation de Faust* de Berlioz, *Lakmé* de Delibes, *Les Contes d'Hoffmann* d'Offenbach, *Pelléas et Mélisande* de Debussy, *L'Heure espagnole* de Ravel... mais surtout *Carmen* de Bizet et *Manon* de Massenet. Ce sont les statues de ces deux héroïnes rebelles qui accueillent encore aujourd'hui les spectatrices et les spectateurs dans le grand hall du théâtre.



Inaugurée en 1898 et rénovée en 2015, la salle Favart a vu naître les plus grands succès du répertoire lyrique. De rouge et d'or, cette salle dite « à la française » est signée par l'architecte Louis Bernier qui l'a pensée ouverte sur l'espace central permettant une communication visuelle optimale et une impression de large réunion. Elle compte 1 200 places assises.



### Le saviez-vous ?

On désigne par « opéra-comique » un genre de spectacle musical particulier. « Comique » ne signifie pas que le rire est obligatoire ni même fréquent, mais que les airs chantés se mêlent au théâtre parlé. L'opéra-comique se différencie donc de l'opéra, entièrement chanté.

C'est en quelque sorte l'ancêtre de la comédie musicale !

# LES FORCES ARTISTIQUES DE L'OPÉRA-COMIQUE

## La Maîtrise Populaire de l'Opéra-Comique

Aventure humaine et artistique, la Maîtrise Populaire de l'Opéra-Comique est une école dont on franchit les portes par la motivation et le talent et où l'on apprend l'estime de soi, l'autonomie, l'exigence du travail artistique et le goût du travail collectif. Le cursus propose une formation aux arts de la scène en horaires aménagés. Les enseignements assurés par une équipe de 15 professeurs sont centrés sur le travail de la voix, mais aussi sur la pluridisciplinarité : danse, claquettes, formation musicale Dalcroze, théâtre, piano, etc.

Les activités au plateau sont au cœur de la pédagogie : la Maîtrise est sollicitée une trentaine de fois par saison pour des concerts et des participations à des spectacles de la saison salle Favart ou hors-les-murs.

Une production annuelle de la saison de l'Opéra-Comique est entièrement dédiée à la Maîtrise Populaire de l'Opéra-Comique. En mai 2025, découvrez leur travail dans *La Grande Affabulation*.



« Travailler avec cette maîtrise, c'est "faire famille", construire minutieusement une identité partagée. C'est faire un rêve collectif et se donner ensemble le moyen de le réaliser, quelles que soient les difficultés. »

*Sarah Koné, directrice de la Maîtrise Populaire de l'Opéra-Comique*

# LES FORCES ARTISTIQUES DE L'OPÉRA-COMIQUE

## L'Académie de l'Opéra-Comique

Acteur majeur de la création lyrique, l'Opéra-Comique a lancé, en 2023, sa nouvelle Académie. Destinée aux nouvelles générations d'interprètes, elle a vocation à promouvoir, auprès des jeunes talents, le genre opéra-comique et son art spécifique de l'interprétation au plus près des textes et du jeu scénique.

Pôle d'excellence artistique autour du chant français et de l'art du parlé-chanté, elle nourrit la vitalité artistique de la saison lyrique de l'Opéra-Comique en portant les valeurs d'équité, de diversité et d'inclusion que défend le théâtre.

Ces jeunes artistes bénéficient pendant près de 10 mois continus de la mise à disposition de lieux de répétition et de studios de travail individuels ; de séances de formations avec des artistes et des professionnels des métiers du spectacle vivant, ainsi que d'espaces de création avec la possibilité de se produire dans des productions lyriques ou des petites formes (concerts, récitals...).

Inventer une forme opératique, construire un programme de récital, penser un format participatif ou prendre part à des actions artistiques et culturelles, l'Académie offre aux Académiciens un espace de créativité inédit tout autant que la possibilité d'être immergé dans le processus de création de nouvelles productions d'opéra.



## COMME ÇA VOUS CHANTE - CYCLE 1

### L'Ensemble Entresilences

Depuis ses débuts en 2020, l'ensemble vocal *Entresilences\**, dirigé par Iris Thion-Poncet, a su séduire par sa diversité et sa polyvalence. Les chanteurs de l'ensemble explorent avec aisance un large éventail de répertoires du Moyen-Âge à nos jours, offrant ainsi une expérience musicale riche et variée.

*Entresilences* se distingue par sa capacité à s'adapter à différents contextes et missions. Formation à géométrie variable, l'ensemble est à l'aise dans divers projets artistiques, que ce soit des concerts, des prestations de service ou des médiations culturelles. L'ensemble explore de nouvelles perspectives dans le chant choral, en cherchant à créer des performances en phase avec le temps présent. Les compositeurs et créateurs trouvent en cette entité une plateforme ouverte à l'expression et à l'expérimentation.

*Entresilences* a marqué les esprits par ses concerts à l'Institut Florimont autour de la musique anglaise de la seconde Renaissance et lors du programme French Étiquette au Festival des Concerts d'été de Saint-Germain à Genève. Leur récente collaboration avec Los Calchakis pour le disque *Destino Patagonia* a été saluée par le public et la critique.

À l'Opéra-Comique, *Entresilences* s'engage également dans des initiatives telles que *Comme ça vous chante* et *Bébés Chœurs*, témoignant de leur volonté de toucher de nouveaux publics et de rendre la musique accessible à tous.

\*L'Ensemble Entresilences tire son nom au titre d'un poème de Pablo Urquiza, poète franco-argentin contemporain.



## La cheffe de chœur Iris Thion-Poncet

Iris Thion-Poncet, diplômée de la Haute École de Musique de Genève avec un Master en direction de chœur, a également étudié la direction d'orchestre, l'écriture, la composition, et la musicologie. Elle a par ailleurs chanté à la Maîtrise de Radio France. Cheffe de chœur franco-suisse aux multiples facettes, Iris explore avec passion les grandes œuvres du répertoire ainsi que les nouvelles formes de concerts, mettant un accent particulier sur la pluridisciplinarité et la création.

Iris est lauréate de la Fondation Royaumont.

Ses activités variées révèlent une vision ouverte et innovante par ses compositions et arrangements et en tant qu'interprète. En tant que directrice musicale de l'Ensemble *Entresilences*, elle partage son temps entre stages, assistantat dans des chœurs professionnels, activités pédagogiques à l'Opéra-Comique et à Royaumont, compositions et concerts en France et à l'international.



Depuis 2022, elle est chargée de cours à la Haute École de Musique de Genève et est responsable du cursus de direction de chœur au Conservatoire à Rayonnement Départemental du Havre.

Iris Thion-Poncet a été membre de l'Académie de l'Opéra-Comique pour la saison 2023-2024 en tant que cheffe de chœur. En 2024-2025, elle animera à l'Opéra-Comique *Voix en partage* à destination des familles et des groupes scolaires, *Bébés Chœurs*, ateliers pour les jeunes enfants, *Chœurs nomades*, en partenariat avec le Centre des monuments nationaux, ou encore le projet *Comme ça vous chante*.

## PROGRAMME

Le programme se compose d'airs interprétés par l'Ensemble *Entresilences*. Afin de vous faire vivre une expérience hors du commun, il sera ponctué d'airs que vous allez joyeusement partager avec lui !

### SOMMAIRE

**Vive ! vive ! vive Favart !**, *Madame Favart*  
Jacques Offenbach, 1878

**Ne me rebute pas\***, *Les troqueurs*  
Dauvergne, 1753

**Introduction & L'ombre descend des cieux\***, *Les pêcheurs de perles*  
Georges Bizet, 1863

**Les maris récalcitrants**, *La Périchole*  
Jacques Offenbach, 1874

**Les éclairs\***, *Philippe Hersant*  
2021

**Ainsi que la brise légère\***, *Faust*  
Charles Gounod, 1859

**Sous ta bannière on se rallie**, *Fantasio*  
Jacques Offenbach, 1872

**Habanera**, *Carmen*  
Georges Bizet, 1875

\*Airs chantés par l'Ensemble *Entresilences* seul.



## Vive ! vive ! vive Favart !, Madame Favart Jacques Offenbach, 1878

**L**e compositeur Jacques Offenbach entretient une histoire particulière avec l'Opéra-Comique !

Née 1819 à Cologne, Jaques (Jacob) Offenbach apprend la musique dès le plus jeune âge avec sa famille et se passionne très tôt pour le violoncelle. Il entre comme violoncelliste dans l'Orchestre de l'Opéra-Comique !

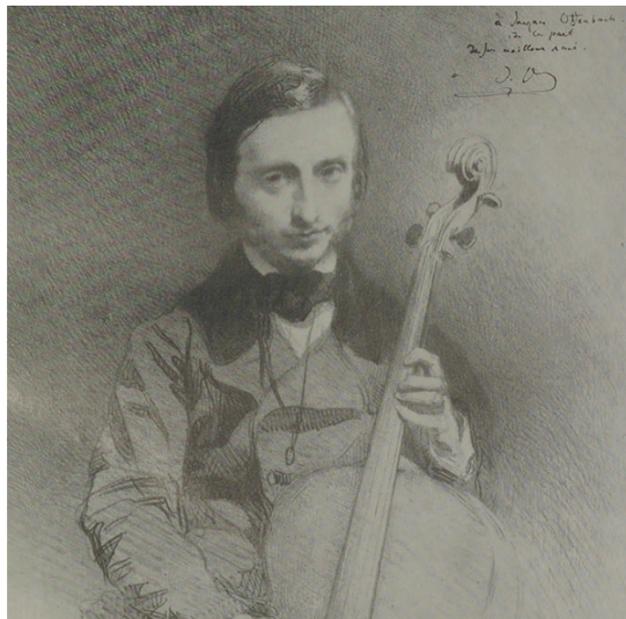
En 1855, il compose *La Reine des îles* qui remporte un certain succès et fonde le Théâtre des Bouffes Parisiens, qu'il dirige jusqu'en 1866. Avec les librettistes Meilhac et Halévy, il crée l'opéra-bouffe français et enchaîne plusieurs succès comme *La Périchole*.

D'un ton satirique et irrévérencieux, l'œuvre d'Offenbach reflète la joie de vivre et l'insouciance de l'époque. Il règne sur la scène musicale du Second Empire mais la guerre de 1870 avec l'Allemagne l'oblige à quitter la France. À son retour en 1871, il adopte la mode de l'opéra-comique avec *Madame Favart*.

En 1873, il prend la direction de la Gaîté Lyrique mais le théâtre est vite en faillite. Sa mort en 1880 l'empêche d'assister à la création triomphale de son premier ouvrage « sérieux » : *Les Contes d'Hoffmann*, monté de manière posthume par Carvalho, le directeur musical de l'Opéra-Comique.

### Opérette, opéra-bouffe et opéra-comique ?

L'opérette et l'opéra-bouffe se distinguent de l'opéra-comique par leur tonalité satirique. Offenbach a pratiqué tous ces genres, et a joué de leurs frontières tout au long de sa carrière.



Vous allez fouler la scène de la mythique salle Favart qui porte ce nom en hommage à un illustre couple d'artistes de l'époque des Lumières : Justine et Charles-Simon Favart. Les deux acteurs modernisent et popularisent le genre de l'opéra-comique en innovant à la fois dans la dramaturgie et dans le domaine du costume de scène. Leur histoire a inspiré un opéra-comique à Jacques Offenbach qui a réussi à conjuguer récit picaresque et célébration de l'opéra-comique dans une pièce lyrique à souhait !

Le maréchal de Saxe veut séparer Charles-Simon et Justine Favart afin de faire de l'actrice sa maîtresse. Les voilà forcés de vivre séparés et cachés. Fuyant entre France et Pays-Bas les assiduités du maréchal de Saxe, elle change d'identité pour sauver son honneur, le bonheur de ses amis, la carrière de son époux dramaturge et, sans le savoir... l'avenir de l'Opéra-Comique. À peine romancée, l'anecdote se mêle à l'Histoire pour s'achever par un spectacle... dans le spectacle.

# Vive ! Vive ! vive Favart

A.Duru et H.Ghivot

Jacques Offenbach

**Allegro moderato**

Dames  
Hommes  
Piano

*ff* *Allegro moderato* *f*

6

vi - ve ! vi - ve Fa - vart ! La rei - ne, la rei - ne de son art. A ses  
vi - ve ! vi - ve Fa - vart ! La rei - ne, la rei - ne de son art. A ses

10

grâ - ces, à ses char - mes Il faut ren - dre les ar - mes, oui. les ar - mes, les  
grâ - ces, à ses char - mes Il faut ren - dre les ar - mes, oui. les ar - mes, les

15

ar - - - mes. Vi - ve Fa - vart ! Vi - ve Fa - vart !  
ar - - - mes. Vi - ve Fa - vart ! Vi - ve Fa - vart !

# De Favart cett' femme

A.Duru et H.Ghivot

Jacques Offenbach

Mme Favart  
Dames  
Hommes  
Piano

*ff* *p*

De Fa - vart cett' fem - me d'es - prit, Ce  
soir j'ai pris l'ha - bit Je n'sais com - ment ça s'fit Je  
Ell'n'sait com - ment ça s'fit.  
Ell'n'sait com - ment ça s'fit.

13

trem - blai fort mais on m'a dit L'pu - blic te fra cré - dit Cou - ra - ge ma fil - le, Ven - dan - ge, gra -  
pil - le, ven - dan - ge gra - pil - - - - - le.

19

23

Dans ma tâch' si j'ai ré - us - si Puiss' t'on dire en sor - tant d'i - ci Voi -

Mme Favart *rit.*  
là\_\_com - ment\_\_ ça s'fit,\_\_\_\_\_\_ Voi - là\_\_com - ment\_\_ ça s'fit.

Dames *f*  
A-près la guer-re Le mi-li - tai-re Ai

Hommes *f*  
A-près la guer-re Le mi-li - tai-re Ai

Piano *rit.*

Dames  
mé à s'of-frir Quel-queplai sir, Là sous la ten - te On rit, on chan-te Rienn'est plus beau Que ce ta-

Hommes  
mé à s'of-frir Quel-queplai sir, Là sous la ten - te On rit, on chan-te Rienn'est plus beau Que ce ta-

Piano

Dames  
bleau.

Hommes  
bleau.

Piano

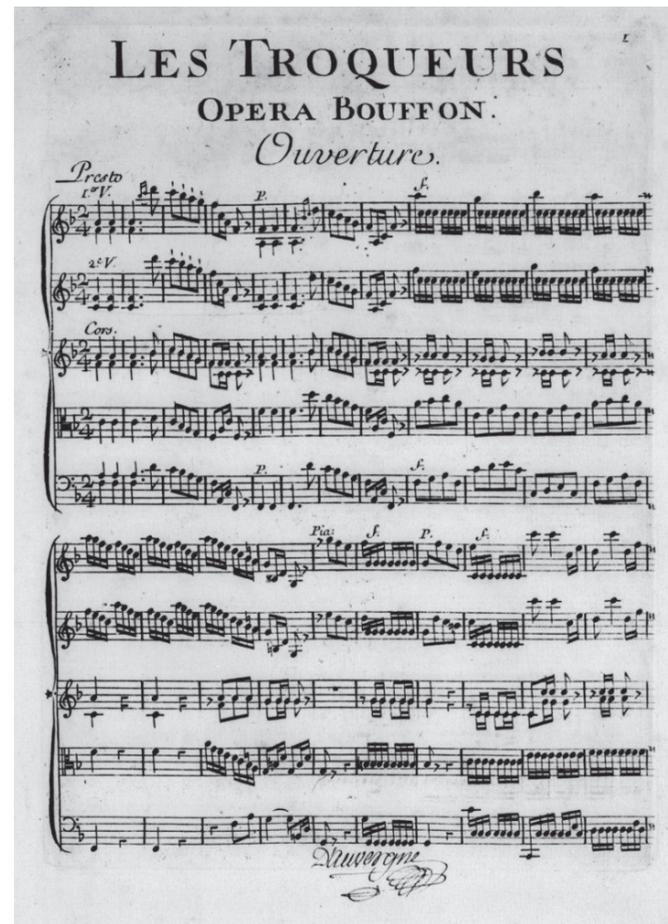


## Ne me rebute pas, *Les troqueurs* Dauvergne, 1753

Depuis 1752, on se dispute à l'Opéra autour des mérites de la musique française et de la musique italienne. Il semble que ce fut la représentation de *La Serva padrona* de Pergolèse qui déclencha les hostilités. Ce spectacle donné par une troupe italienne, connue sous le nom de « bouffons », vient incarner le renouveau dans le paysage lyrique en France.

Après le départ de la troupe des « bouffons » en 1754, la querelle cessa. Mais l'influence de la troupe fut grande dans la constitution d'un style d'opéra-comique français, dont on trouve les prémices dans *Les Troqueurs*, pièce d'Antoine Dauvergne présentée par Jean Monnet au Théâtre de la foire en 1753.

Sur un livret de Vadé inspiré d'une fable de La Fontaine, l'œuvre fut composée dans un style italien, à la demande du directeur du théâtre. L'identité de Dauvergne fut d'abord déguisée et le compositeur a été présenté comme « musicien italien qui savait le français ». Enchantés, les partisans des Bouffons félicitèrent Jean Monnet pour cette création avant de découvrir la véritable identité du compositeur. Furieux d'avoir été dupés, les Bouffonistes se mirent à dénigrer Dauvergne, tout en affirmant que le succès n'était dû qu'à l'habileté du pastiche. Le succès s'avéra toutefois durable.



## Introduction & L'ombre descend des cieux, *Les pêcheurs de perles* Georges Bizet, 1863

Georges Bizet n'avait pas 25 ans lorsqu'il créa *Les Pêcheurs de perles*. Inspiré de *La Vestale* et de *Norma*, cet ambitieux drame d'amour offrait à Bizet un sujet oriental favorable à son inspiration.

Sur l'île de Ceylan, entre ciel et mer, Leïla et Nadir tentent d'imposer la loi du cœur à un peuple que commandent des passions primitives. Comme plus tard dans *Carmen*, Bizet consacre sa parfaite maîtrise des moyens à affirmer la valeur suprême des émotions.



# Les maris récalcitrants, La Périchole

## Jacques Offenbach, 1874

Les courtisanes fascinent le siècle romantique. Offenbach choisit la sienne dans une pièce de Mérimée qui l'empruntait à l'histoire récente du Pérou. La charge politique tourne à la parodie, tandis que le rôle-titre brosse un remarquable portrait de femme, tout en affirmant l'inaliénable liberté de l'art. Modeste, débrouillarde et sentimentale, l'héroïne de cet opéra-bouffe ressemble beaucoup à l'opéra-comique tel que l'aimait et le définissait Offenbach.

À la fin du XVIII<sup>e</sup> siècle, le Pérou, conquête de l'Espagne, est dirigé par un vice-roi sans scrupule, entouré d'une cour complaisante. La Périchole, belle chanteuse de rue, va se laisser corrompre par cet homme pour manger à sa faim quand son compagnon, Piquillo, découvre que la Périchole est devenue sa maîtresse, il éclate de fureur et est aussitôt expédié au cachot des maris récalcitrants... Mais elle parviendra à s'échapper de sa prison dorée et à regagner l'estime de son amoureux.



# Rondo des maris ré...

La périchole

Ludovic Halévy et Henri Meilhac

Jacques Offenbach

Allegro moderato  $\text{♩} = 66$

Le Vice-Roi

Con - dui - sez - le, bons cour - ti - sans, Et que cet ex - em - ple ser - ve,

Piano

6

Le Vice-Roi

Dans le ca - chot qu'on re - ser - ve, qu'on ré -

Piano

10

Le Vice-Roi

ser - ve Aux ma - ris ré... Aux ma - ris

Piano

13

Le Vice-Roi

cal... Aux ma - ris ci... Aux ma - ris trants... Aux ma -

Piano

16

Le Vice-Roi

ris ré - cal - ci - trants, aux ma - ris, aux ma - ris ré - cal - ci -

Piano

19

Le Vice-Roi

trants!

Dames

*pp*

Aux ma - ris ré... Aux ma - ris cal... Aux ma - ris

Hommes

*pp*

Aux ma - ris ré... Aux ma - ris cal... Aux ma - ris

Piano

22

Dames *f*  
ci... Aux ma - ris trants, aux ma - ris ré - cal - ci -

Hommes *f*  
ci... Aux ma - ris trants, aux ma - ris ré - cal - ci -

Piano

25

Dames  
trants, aux ma - ris, aux ma - ris ré - cal - ci - trants !

Hommes  
trants, aux ma - ris, aux ma - ris ré - cal - ci - trants !

Piano

28

Piquillo  
lais, ton Roi t'ap - pel - - - - le,

Piano *f*

31

Piquillo  
Pour te cou - vrir pour te cou - vrir de hon - te et

Piano

34

Piquillo  
d'or! Son a - mour te ren - dra plus

Piano *f*

37

Piquillo  
bel - le, plus belle Et plus in - fâme en - cor, Plus

Piano

40

Piquillo  
bel - le, plus belle! et

Piano

42

Piquillo *rall.*  
plus in - fâme en - cor! Ah!

Piano *rall.*

45

La Périchole *ff*  
Con - dui - sez - le, bons cour - ti - sans, Et que cet ex - em - ple ser - ve,

Dames *ff*  
Con-dui-sez - le, bons cour - ti - sans, Et que cet ex - em - ple ser - ve,

Hommes *ff*  
Con-dui-sez - le, bons cour - ti - sans, Et que cet ex - em - ple ser - ve,

Piano *ff* *p*

50

La Périchole  
qu'on ré -

Le Vice-Roi  
Dans le ca - chot qu'on ré - ser - ve

Piano

54

La Périchole  
ser - ve Aux ma - ris ré... Aux ma - ris

Piano *v.*

57

La Périchole  
cal... Aux ma - ris ci... Aux ma - ris trants, aux ma - ris ré - cal - ci -

Piano

61  
La Périçhôle  
trants, aux ma - ris, aux ma - ris ré - cal - ci - trants!

Dames  
Aux ma - ris ré... Aux ma - ris

Hommes  
Aux ma - ris ré... Aux ma - ris

Piano

65  
Dames  
cal... Aux ma - ris ci... Aux ma - ris trants, aux ma - ris ré - cal - ci -

Hommes  
cal... Aux ma - ris ci... Aux ma - ris trants, aux ma - ris ré - cal - ci -

Piano

69 **très large** **Allegro vivo**  
Dames  
trants, aux ma - ris, aux ma - ris ré - cal - ci - trants Con-dui-sez - le bons cour-ti - sans con-dui-sez -

Hommes  
trants, aux ma - ris, aux ma - ris ré - cal - ci - trants Con-dui-sez - le bons cour-ti - sans con-dui-sez -

Piano

74  
Le Vice-Roi  
chot qu'on ré - ser -

Dames  
le bons cour-ti - sans con-dui-sez - le bons cour-ti - sans Dans le

Hommes  
le bons cour-ti - sans con-dui-sez - le bons cour-ti - sans Dans le

Piano

80  
Le Vice-Roi  
ve Qu'on ré - ser - ve qu'on ré - ser - ve

Dames  
ca-chot qu'on ré - ser - ve

Hommes  
ca-chot qu'on ré - ser - ve

Piano

86  
Dames  
ma ris cal aux ma ris ci aux ma ris trants aux ma - ris ré - cal - ci - trants, trants trants trants

Hommes  
ma ris cal aux ma ris ci aux ma ris trants aux ma - ris ré - cal - ci - trants, trants trants trants

Piano

91  
Dames  
trants trants trants trants trants trants trants Aux ma - ris ré aux ma - ris cal aux ma - ris ci aux

Hommes  
trants trants trants trants trants trants trants Aux ma - ris ré aux ma - ris cal aux ma - ris ci aux

Piano

96  
Dames  
ma - ris trants aux ma - ris ré - cal - ci - trants, trants trants trants trants trants trants trants

Hommes  
ma - ris trants aux ma - ris ré - cal - ci - trants, trants trants trants trants trants trants trants Aux ma -

Piano

101  
Dames  
Aux ma - ris Aux ma - ris oui aux ma - ris ré -

Hommes  
ris Aux ma - ris oui aux ma - ris ré -

Piano

107 **Moderato**

Dames  
cal - ci - trants oui aux ma - ris ré - cal - ci - trants ré - cal - ci - trants

Hommes  
cal - ci - trants oui aux ma - ris ré - cal - ci - trants ré - cal - ci - trants

Piano

114

Piano

119

Piano

123

Piano

## Les éclairs

Philippe Hersant, 2021

Avec plus de 3 000 créations sur 300 ans d'histoire, l'Opéra-Comique n'a eu de cesse de se réinventer. En 2021, l'écrivain Jean Echenoz adapte son roman *Les éclairs* pour la scène et Philippe Hersant signe son troisième opéra pour une création mondiale commandée par l'Opéra-Comique.

Dans la salle Favart, qui fut le premier théâtre d'Europe à fonctionner intégralement à l'électricité, ils nous offrent une plongée dans le New York de la révolution industrielle, avec le destin hors du commun de Nikola Tesla, habité par ses visions révolutionnaires sur l'électricité.



« À l'Opéra-Comique, la tradition, c'est la création ! »

*Louis Langrée, directeur de l'Opéra-Comique*

## Ainsi que la brise légère, Faust Charles Gounod, 1859

Derrière cette valse légère se cache l'histoire tragique de Faust et de Marguerite. Le vieux docteur regrette de n'avoir vécu que de science et de métaphysique. Le diable l'entend et son émissaire Méphistophélès se présente avec une proposition séduisante : la jeunesse lui sera offerte, en la personne de Marguerite, s'il accepte de se mettre à son service plus tard, dans l'autre monde... Séduite et aussitôt abandonnée par Faust, Marguerite tue l'enfant qu'elle a eu de lui. Emprisonnée pour son crime, elle donnera sa propre vie pour sauver son âme.

En 1859, cette nouvelle adaptation de la tragédie de Goethe fut présentée à Paris sous la forme accessible d'un opéra-comique. Le triomphe fut tel que, pour assurer sa diffusion, Gounod lui donna la forme standard d'un opéra, comme c'était souvent l'usage. Faust devint dès lors un pilier du répertoire, mais aussi de la culture populaire, premier opéra français à être intégralement radiodiffusé, puis gravé au disque.

L'Opéra-Comique vous donne rendez-vous du 26 juin au 1<sup>er</sup> juillet 2025 pour découvrir cette œuvre. Louis Langrée et Denis Podalydès mobilisent, avec leurs complices, une distribution menée par Julien Dran au service de ce chef-d'œuvre romantique et fantastique.

**OPÉRA  
COMIQUE**

**CHARLES GOUNOD**

**FAUST**

DIRECTION MUSICALE  
**LOUIS  
LANGRÉE**

MISE EN SCÈNE  
**DENIS  
PODALYDÈS**

ORCHESTRE NATIONAL  
DE LILLE

CHŒUR  
OPÉRA DE LILLE

DU 21.06  
AU 01.07.2025

OPERA-COMIQUE.COM - 01 70 23 01 31

MINISTÈRE  
DE LA CULTURE

ARTE

Télérama

France  
musique

# Sous ta bannière on se rallie, Fantasio

## Jacques Offenbach, 1872

Offenbach avait rencontré Musset à la Comédie-Française et lui devait l'un de ses premiers succès. Avec ses couleurs romantiques, ce *Fantasio* remanié par le frère du poète l'enflamma. Mais, en 1872, sa création pour l'Opéra-Comique suivait de trop près la défaite de Sedan, et le public rejeta la prétention d'Offenbach à faire autre chose que de l'opérette. La partition de *Fantasio* fut recyclée dans *Les Contes d'Hoffmann*, puis disparut en partie dans l'incendie de la salle Favart. Laurent Campellone et Thomas Jolly ont ranimé en 2017 ce joyau tout juste reconstitué.

Le jeune Fantasio a perdu le goût de la vie, il rêve de changer de peau. Il décide de se travestir pour prendre la place du bouffon du Roi récemment décédé. Il s'introduit auprès de la princesse Elsbeth endeuillée et promise à une désolante union politique. Le nouveau bouffon réussit à la convaincre qu'il vaut mieux écouter son cœur que de se soumettre à la raison d'État.

À travers cet air, rallions-nous tous sous la bannière du roi des fous !



# Sous ta bannière

Paul de Musset

pour chœur SATB et piano

Jacques Offenbach  
Version de Paris

*f* Allegro marziale

Piano

5

9

Dames

Hommes

Piano

13

Dames

Hommes

Piano

17

Dames

Hommes

Piano

Sous ta ban-nière on se ral - li - e, Et tes a-mis a - vec bon - heur

Sous ta ban-nière on se ral - li - e, Et tes a-mis a - vec bon - heur

Vont cé - lé-brer en ton hon - neur\_ Le tri - om - phe de la fo - li - e Cha

Vont cé - lé-brer en ton hon - neur\_ Le tri - om - phe de la fo - li - e Cha

cun te pro-cla - me en ce jour Roi des fous, et voi-ci tes su - jets et ta

cun te pro-cla - me en ce jour Roi des fous, et voi-ci tes su - jets et ta

21 **Animez**

Sparck

Dames

Hommes

Piano

Oui, puis - qu'ils dé - rai - son - nent tous, De - viens leur ar - bi - tre

cour.

cour.

**Animez p**

25

Sparck

Piano

et leur ju - ge. Re - prends donc le bon - net des fous, De la rai -

28

Sparck

Piano

son der - nier re - fu - ge. A -

31

Sparck

Piano

mi, comme un scep - tre, re - prends Ta ma - rot - te, ta ma -

33

Sparck

Piano

rotte aux gre - lots bril - lants, Re - prends ta ma - rot - te, ta ma - rotte aux gre - lots bril -

*suivez*

36

Sparck

Dames

Hommes

Piano

lants. Le sort des fous est a - gré - a - ble, Le sort des fous est trop heu reux, Le sort des

41

Dames

Hommes

Piano

fous est trop heu reux. Le sort des fous est trop heu -

Est trop heu reux. Le sort des fous est trop heu -

46

Dames

Hommes

Piano

reux. Est - il un hom - me rai - son - na - ble Qui

reux. Est - il un hom - me rai - son - na - ble Qui

51 **Allegro moderato**

Dames

Hommes

Piano

n'ai - mât chan - ger a - vec eux, a - vec eux.

n'ai - mât chan - ger a - vec eux, a - vec eux.

**Allegro moderato**

57

Facio

ils sor - tent du pa - lais, ran - gez - vous! les voi -

Piano

63

Facio

là!

Hommes

Ran-geons- nous! les voi - là!

Piano

68

Le Prince

Sire, a - dieu! voi - ci donc les guer - res al - lu - mé - - es,

Piano

73

Le Prince

Nous ne nous re - ver - rons qu'au sein de nos ar -

Piano

76

Fantasio

Ar - ré - tez!

Le Prince

mé - es. Qu'est - ce donc? et quels sont ces gens -

Piano

Récit

79 Allegretto

Fantasio

Si vous vou - lez vous bat - tre eh bien ti - rez le glai - ve!

Le Prince

là?

Piano

Allegretto

84

Fantasio

Prin - ce, que le dé - bat en - tre vous deux s'a - chè - ve.

Marinoni

Que dit - il?

Le Prince

Que dit - il?

Piano

90

Fantasio

Je dis tout haut ce qu'ils di - sent tout bas.

Piano

94

Fantasio

Roi, bat - tez - vous, ce - la ne nous re - gar - de pas.

Piano

96

Dames

Oui, qu'ils se bat - tent ce - la ne nous re - gar - de pas.

Hommes

Oui, qu'ils se bat - tent ce - la ne nous re - gar - de pas.

Piano

98  
Le Prince  
Quoi nous fai - re battre en per - son - ne ! Vrai - ment cet - te dé - men - ce m'é - ton -

Piano

102  
Fantasio  
Je viens au nom du roi vous dé - fi - er en fa -

Le Prince  
ne !

Piano

Même mouvement (Moderato)

106  
Fantasio  
- ce !

Le Prince  
Ma - ri - no - ni je vais te faire un grand hon - neur, Tu te bat - tras pour moi, j'y con -

Piano

110  
Marinoni  
Animez un peu  
Mon - sei - gneur, nous som - mes in - com - pris, vrai ment à vo - tre pla - ce, Je crois que j'en ri - rais, j'en ri - rais !

Le Prince  
sens ! (perplexe)  
Tu crois ! que faut

Piano

Animez un peu

115  
Fantasio  
rit. . . Animé  
Vous hé - si - tez ! eh bien ! fai - tes la paix ! Et deux

Le Prince  
il que je fas - se ?

Piano

rit. . . Animé

120  
Fantasio  
peu - ples vous ren - dront grà - ce D'a - voir as - su - ré leur bon - heur !

Le Prince  
C'est une i -

Piano

124  
Le Prince  
dée, au moins j'en sors à mon hon - neur. Sa - chez ma vo - lon - té

Piano

Meno [mosso] (au peuple avec solennité)

129  
Le Prince  
plei - ne, en - tière, ab - so - lue, Je re - tourne à Man - toue et la paix est con -

Piano

riten.

132  
Le Prince  
clue Quant à

Dames  
Vi - ve le prin - ce ! hur - rah ! vi - ve le roi ! Vi - ce Fan - ta - si - o ! Vi - ve Fan - ta - si - o !

Hommes  
Vi - ve le prin - ce ! hur - rah ! vi - ve le roi ! Vi - ce Fan - ta - si - o ! Vi - ve Fan - ta - si - o !

Piano

Très animé

137  
Le Prince  
toi, gai com - pè - re, Je te par - don - ne et je te fais com - te

Dames  
Com - te !

Hommes  
Com - te !

Piano

f

142  
 Le Prince  
 com - te pour a - voir fait dé - cla - rer cet - te guer - re.  
 Le Roi  
 Moi!  
 Piano

147  
 Le Roi  
 prin - ce!  
 Dames  
 Prin - ce!  
 Hommes  
 Prin - ce!  
 Piano

152  
 Le Roi  
 re la paix!  
 Piano

157  
 Fantasio  
 Prin - ces - se cet - te clef. Que vo - tre main si  
 Piano

162  
 Fantasio  
 chè - re Dai - gna me con - fi - er. La voi -  
 Piano

166  
 Elsbeth  
 La clé du jar - din, ah! gar - de - la. ah! gar - de -  
 Fantasio  
 là!  
 Piano

172 **Allegro marziale**  
 Elsbeth  
 la.  
 Dames  
 Sous ta ban-nière on se ral - li - e, Et tes a-mis a - vec bon - heur  
 Hommes  
 Sous ta ban-nière on se ral - li - e, Et tes a-mis a - vec bon - heur  
 Piano

176  
 Dames  
 Vont cé - lé-brer en ton hon - neur. Le tri - om - phe de la fo - li - e Cha  
 Hommes  
 Vont cé - lé-brer en ton hon - neur. Le tri - om - phe de la fo - li - e Cha  
 Piano

180  
 Dames  
 cun te pro-cla - me en ce jour Roi des fous, et voi-ci tes su - jets et ta  
 Hommes  
 cun te pro-cla - me en ce jour Roi des fous, et voi-ci tes su - jets et ta  
 Piano

184

Dames cour. Chan-tons! Chan-tons! Chan-tons!

Hommes cour. Chan-tons! chan-tons!

Piano

187

Dames Fan - ta - si - o, fê - tons - le tous! Vi - ve le roi, le roi des fous!

Hommes Fan - ta - si - o, fê - tons - le tous! Vi - ve le roi, le roi des fous!

Piano

191 **Più mosso**

Dames Fan - ta - si - o, fê - tons le tous! Vi - ve le roi des fous!

Hommes Fan - ta - si - o, fê - tons le tous! Vi - ve le roi des fous!

Piano **Più mosso**

195

Dames Fan - ta - si - o! Fê - tons le tous, fê - tons le

Hommes Fan - ta - si - o! Fê - tons le tous, fê - tons le

Piano

199

Dames tous, fê - tons le tous!

Hommes tous, fê - tons le tous!

Piano

203

Piano

206

Piano

## Habanera, Carmen

Georges Bizet, 1875

D'autres compositeurs ont marqué l'histoire de l'Opéra-Comique. Parmi eux, on ne peut oublier de citer Georges Bizet, le compositeur de *Carmen*.

En 1875, la France panse les plaies de la défaite de Sedan et de la Commune. L'Opéra-Comique, qui se veut l'écrin d'œuvres destinées à un public bourgeois où la morale et la pudeur sont respectées, commande à Georges Bizet « une petite chose facile et gaie, avec surtout une fin heureuse ». Distingué dès l'âge de 19 ans par le Prix de Rome, et fort du succès de deux créations lyriques, *Les Pêcheurs de perles*, en 1863, et *La Jolie fille de Perth*, en 1867, Bizet fait figure de jeune maître et s'attelle à cet ouvrage de large dimension.

Il fait appel à Ludovic Halévy, ainsi qu'à Henri Meilhac, pour adapter *Carmen* de Prosper Mérimée. Tous deux sont des librettistes de renom, ayant signé les livrets des plus célèbres opéras-bouffes de Jacques Offenbach : *La Belle Hélène*, *La Vie parisienne* ou encore *La Périchole*, déjà inspirée d'une comédie de Mérimée. Aucun d'eux n'ayant voyagé en Espagne, ils puisent leur inspiration dans les voyages de Théophile Gautier, les drames d'Hugo et de Dumas, les romans philosophiques de Balzac, et se plongent dans les illustrations de Gustave Doré pour *L'Espagne* de Charles Davillier. Bizet, lui, consulte les recueils musicaux des compositeurs espagnols Manuel Garcia et Sebastià Iradier. Après son adaptation de *L'Arlésienne* d'Alphonse Daudet.



Mais le timbre chaud et l'interprétation réaliste de la cantatrice Célestine Galli-Marié, choisie précisément par Bizet pour ces qualités, heurta les sensibilités. Le public bourgeois et familial de la salle Favart est sous le choc. Aussi bien le public que la critique fustigèrent, le soir de sa première, une œuvre sulfureuse, scandaleuse et immorale. Difficile d'imaginer que cette œuvre, aujourd'hui l'opéra le plus joué à travers le monde, connut un échec retentissant.



Bouleversé et épuisé après trois mois d'écriture sans répit et des répétitions éprouvantes, Bizet contracte une angine, mais se baigne malgré tout dans l'eau glacée de la Seine à Bougival, devant chez lui. Le 3 juin 1875, au lendemain de la 33<sup>e</sup> représentation de *Carmen*, il succombe à un infarctus, à l'âge de 36 ans.

Parmi les cigarières de Séville, Carmen la bohémienne est la plus séduisante et la plus fantasque. Appréhendée pour avoir agressé une camarade, elle subjugué le brigadier Don José qui la laisse s'échapper. Pour elle, il perd son grade puis déserte, embrassant dès lors la vie aventureuse des contrebandiers. Quand Carmen se laisse séduire par le célèbre torero Escamillo, Don José devient fou de désespoir. Lors de la scène finale, il frappe Carmen à mort avec un poignard.

La *Habanera* est l'un des airs majeurs, reconnaissable dès les premières secondes par son rythme caractéristique en ostinato sur lequel s'élève un chant chromatique descendant très expressif entrecoupé de quelques répliques du chœur : l'amour ! Il fut imposé par la chanteuse M<sup>me</sup> Célestine Galli-Marié, interprète de Carmen à la création, dans lequel elle pouvait, selon ses mots, « balancer ses hanches ».

# Habanera

Carmen

Georges Bizet

Ludovic Halévy et Henri Meilhac d'après la nouvelle de Prosper Mérimée

Carmen *Allegretto quasi Andantino* (♩=72)  
*les hommes chantent à l'octave inférieure*

Piano *Allegretto quasi Andantino* (♩=72)

1. L'a-mour est un oi-seau re-bel-le Que nul ne peut ap-pri-voi-ser. Et c'est bien en vain qu'on l'ap-pelle, S'il lui con-vient de re-fu-ser. Rien y fait me-nace ou pri-ère. L'un par-le tendre; Tu ne l'at-tends plus, il est là! Tout au-tour de toi vi-te, vi-te, Il vient, s'en

2. L'oi-seau que tu cro-yais sur-pren-dre Bat-tit de l'aile, et s'en-vo-la; L'a-mour est loin, tu peux l'at-

C. *port de voix.*

P. *port de voix.*

10

15

bien, l'au-tre se tait; Et c'est l'au-tre que je pré-fère, Il n'a rien dit; mais il me va, puis il re-vient; Tu crois le te-nir, il t'é-vi-te; Tu crois l'é-vi-ter, il te

C. *port de voix.*

P. *port de voix.*

15

bien, l'au-tre se tait; Et c'est l'au-tre que je pré-fère, Il n'a rien dit; mais il me va, puis il re-vient; Tu crois le te-nir, il t'é-vi-te; Tu crois l'é-vi-ter, il te

C. *espress.*

Public *pp legg.*

P. *espress.*

20

plait-tient! 1&2. L'a-mour! l'a-

1. L'a-mour est un oi-seau re-bel-le Que nul ne peut ap-pri-voi-ser. Et c'est bien en vain qu'on l'ap-pelle, S'il lui con-vient de re-fu-ser. Rien y fait me-nace ou pri-ère. L'un par-le tendre; Tu ne l'at-tends plus, il est là! Tout au-tour de toi vi-te, vi-te, Il vient, s'en va, puis il re-vient; Tu crois le te-nir, il t'é-vi-te; Tu crois l'é-vi-ter, il te

2. Tout au-tour de toi vi-te, vite Il vient s'en va, puis il re-

C. *p*

Public *p*

P. *p*

24

mour! l'a-mour! l'a-mour! l'a-mour est en-fant de Bo-

ser. Et c'est bien en vain qu'on l'ap-pelle S'il lui con-vient de re-fu-ser. Rien y fait me-nace ou pri-ère. L'un par-le tendre; Tu ne l'at-tends plus, il est là! Tout au-tour de toi vi-te, vi-te, Il vient, s'en va, puis il re-vient; Tu crois le te-nir, il t'é-vi-te; Tu crois l'é-vi-ter, il te

C. *f*

Public *f*

P. *f*

30

hème, Il n'a ja-mais, ja-mais con-nu de loi, Si tu ne m'ai-mes pas, je t'ai-me; Si je t'ai-me prends garde à toi! Si tu ne m'ai-mes pas, si

1&2. Prends gar-de à toi!

C. *cresc.*

Public *f*

P. *f*

39

tu ne m'ai-mes pas, je t'ai-me! Mais si je t'ai-me, si je t'ai-me, prends gar-de à toi! Prends gar-de à toi! L'a-mour est en-fant de Bo-hème, Il n'a ja-

Public *f*

P. *f*

47

mais, ja-mais con-nu de loi, Si tu ne m'ai-mes pas, je t'ai-me; Si je t'ai-me prends garde à

C. *p*

Public *f*

P. *f*

52

Si tu ne m'ai-mes pas, si tu ne m'ai-mes pas, je

toi! Prends gar-de à toi!

C. *p cre - scen - - - - do - f*

Public *f*

P. *f*

56

t'ai-me! Mais si je t'ai-me, si je t'ai-me, prends garde à toi! Prends gar-de à toi! à toi! Prends gar-de à toi!

# LE CALENDRIER DE COMME ÇA VOUS CHANTE

## • DATES ET HORAIRES

Nous vous remercions pour votre engagement et votre participation à chacune de ces activités :

**Samedi 21 septembre** 11h-13h : 1<sup>er</sup> atelier

**Samedi 5 octobre** 10h-11h : visite du théâtre | 11h-13h : 2<sup>e</sup> atelier

**Samedi 19 octobre** 11h-13h : 3<sup>e</sup> atelier

*Les trois premiers ateliers auront lieu au Petit Théâtre, 6<sup>e</sup> étage.*

**Samedi 9 novembre** 14h-17h : 4<sup>e</sup> atelier sur la scène de la salle Favart

**Samedi 9 novembre** 18h30-19h15 : raccord sur la scène de la salle Favart

20h à 21h30 : restitution sur la scène de la salle Favart

## • LA RESTITUTION

### Tenue de scène

Afin d'être en harmonie avec le l'Ensemble *Entresilences*, nous vous proposons d'apporter votre propre costume de scène et de porter, si vous le pouvez :

- un haut de couleur vive
- un pantalon sombre
- des chaussures sombres

### Photographies et iconographies

Couverture : Dessin Opéra-Comique © Florent Vanoni

P. 2 : Intervention d'Iris Thion-Poncet au Foyer © Stefan Brion

P. 3 : Façade Opéra-Comique © S. Hartl & OD Meyer

P. 4 : Hall © Christophe Chavant, RMN (haut) & Stefan Brion (bas)

P. 5 : Salle Favart © S. Hartl & OD Meyer

P. 6 : Maîtrise Populaire de l'Opéra-Comique © Julie Rabreau

P. 7 : Académiciennes de l'Opéra-Comique © Stefan Brion

P. 8 : Ensemble *Entresilences* © David Fraternali

P. 9 : Portrait d'Iris Thion-Poncet © Écliptique

P. 11 : Foyer © Angelina Alonzi

P. 12 : Portrait d'Offenbach par Alexandre Laemelin © BnF

P. 13 : *Madame Favart* © Stefan Brion

P. 17 : *Madame Favart* © Stefan Brion

P. 18 : Partition © Gallica, BnF

P. 19 : *Les Pêcheurs de perles* © Pierre Grosbois

P. 20 : *La Pêrichole* © Stefan Brion

P. 27 : *Les éclairs* © Stefan Brion

P. 29 : Affiche du spectacle *Faust* © Agence Bronx

P. 30 : *Fantasio* © Stefan Brion

P. 42 : Portrait de Bizet © BnF

P. 43 : *Carmen* © Stefan Brion

P. 47 : Salle Favart © S. Hartl & OD Meyer

